

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1955)

**Heft:** 1254

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED IN 1919 BY PAUL F. BOEHRINGER.

## The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain

Advisory Council: R. DE CINTRA (Chairman); O. F. BOEHRINGER, LS. CHAPUIS, J. EUSEBIO, GOTTFRIED KELLER, R. J. KELLER, R. PFENNINGER, A. STAUFFER, G. E. SUTER.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 40 No. 1254

FRIDAY, JULY 15th, 1955.

PRICE 11d.

### PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

(Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	6 issues, post free . . . . .	6/-
	12 issues, post free . . . . .	11/6
	24 issues, post free . . . . .	21/-
SWITZERLAND	12 issues, post free . . . . .	Frs. 7.—
	24 issues, post free . . . . .	Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto  
Basle V 5718).



### NEWS AT RANDOM

#### Federal

Federal-Councillor, Dr. Streuli, Swiss Finance Minister, said in Parliament that next year's budget would include cuts in purchase tax, and national defence tax.

\* \* \*

The Federal Council announced that twenty Italian communists had been expelled from Switzerland for illegal activities. All were prominently connected with the Italian Language Federation of the Swiss communist party.

\* \* \*

The Swiss National Bank announces that the 400 million francs Federal Loan at 3% has not been fully subscribed, a number of Swiss Banks which have taken up this loan are left with an amount of about 10,000,000.—frs.

\* \* \*

The newly appointed Minister Plenipotentiary and Envoy Extraordinary of the Soviet Union, Monsieur Pavel, I. Erelow, has presented his credentials to Monsieur Max Petitpierre, President of the Swiss Confederation.

\* \* \*

The Federal Council has sent a message to Parliament recommending the prolongation of the membership of Switzerland in the European Payments Union until June 30th, 1956.

\* \* \*

The 26th Infantry Regiment (Zurich), and the Geneva Security Police, the latter being reinforced from other cantons are in charge of the security measures during the Four Power "Summit" meeting, which is taking place this month at Geneva.

\* \* \*

Customs receipts in the month of May, 1955, totalled 66.4 million francs, or 4 million francs more than during May, 1954.

During the first five months of the current year the receipts amounted to 233.2 million francs or 31.7 million francs more than in the same period of 1954.

#### Cantonal

The Engineering firm "Theodor Bell & Cie", Kriens (Ct. Lucerne), has celebrated the 100th anniversary of its foundation. To mark the occasion the Board of this well-known concern has made a donation amounting to 50,000.—frs. to the community of Kriens for the building of public baths. In addition, Mr. Ernst Wächter, the present Managing-Director of this firm, has given the sum of 10,000.—frs. to the Federal Institute of Technology (ETH), Zurich, as well as various amounts to local institutions. [A.T.S.]

## SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION

Sunday, 31st July, 1955  
3 to 5.30 p.m. (Doors open at 2.30 p.m.)

at the

### CONCERT PAVILION BATTERSEA PLEASURE GARDENS

Entrances near Battersea and Chelsea Bridge

Patriotic Address by the  
SWISS MINISTER, Monsieur ARMIN DAENIKER

Programme includes:

FIRST APPEARANCE OF MRS. M. JAUSLIN,  
WELL-KNOWN SWISS JODLERIN

CORALE UNIONE TICINESE  
SWISS ACCORDION CLUB

ALL SWISS AND THEIR FAMILIES CORDIALLY INVITED

Admission by ticket only, obtainable in advance, free of charge, on application  
by post to the Hon. Secretary, 1st August Committee,  
Miss S. MOROSI, 81, Rosebery Road, Muswell Hill, N.10.  
(enclose stamped envelope)

After the celebration a dance will be held from 6.45 - 11 p.m.  
in the PLEASURE GARDENS RESTAURANT nearby

RELIGIOUS SERVICES: on Sunday 31st July, 1955

Joint Protestant Service in French and German at 11 a.m. at Swiss  
Church, 79 Endell Street, W.C.2. Evening Service 6.30 p.m. St.  
Mary Woolnoth, Lombard St. (Bank Stn.)

Catholic Service at 11 a.m. Solemn Mass and Sermon in German  
and English, at St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, S.W.1.